

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2010. július 27.)

a beszerzési szabályok meghatározásáról szóló EKB/2007/5 határozat módosításáról

(EKB/2010/8)

(2010/483/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 11.6. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. február 19-i EKB/2004/2 határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

- (1) A közbeszerzési eljárásoknak az építési beruházásra, az árbeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽²⁾ meghatározott értékhatárait módosította a 2004/17/EK, a 2004/18/EK és a 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a közbeszerzési eljárásokra irányadó értékhatárok tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. november 30-i 1177/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾. Az Európai Központi Bank („EKB”) ugyanezen értékhatárokat kívánja alkalmazni közbeszerzési eljárásai tekintetében, habár nem áll a 2004/18/EK irányelv hatálya alatt.
- (2) A bankjegybiztonság területére tartozó kutatási és fejlesztési szerződések különleges biztonsági intézkedéseket kívánnak meg, és ezért azokat nem lehet tendereztetni. Világossá kell tenni, hogy az ilyen szerződések az EKB/2007/5 határozat ⁽⁴⁾ 6. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott kivétel hatálya alá tartoznak.
- (3) Az Európai Unió Bíróságának egy közelmúltbeli ítélete ⁽⁵⁾ alapján szükséges annak világossá tétele, hogy az EKB és a nemzeti központi bankok („NKB-k”) közötti együttműködési megállapodásokra, illetve az EKB és az Unió intézményei és testületei, nemzetközi szervezetek vagy kormányzati ügynökségek közötti együttműködési megállapodásokra vonatkozó kivételek nem csupán a közér-

dekű feladatok végrehajtását célzó együttműködésre, hanem a közérdekű feladatok végrehajtását célzó kiegészítő szolgáltatásokra is vonatkoznak.

- (4) Az Európai Unió Bíróságának közelmúltbeli ítéletei ⁽⁶⁾ alapján az EKB követelményeivel kapcsolatos ellenvetések megtételére nyitva álló határidőt tovább kell részletezni.
- (5) Az átláthatóság érdekében és az Európai Központi Bank dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2004. március 4-i EKB/2004/3 határozat ⁽⁷⁾ sérelme nélkül a sikertelen részvételre jelentkezők és ajánlattevők jogosultak arra, hogy a jelentkezésük vagy ajánlatuk elbírálásával kapcsolatos belső dokumentumokról, valamint bizonyos körülmények között a sikeres ajánlat elbírálásával kapcsolatos dokumentumokról másolatot kapjanak.
- (6) Szükséges világossá tenni, hogy kivételes, kellően indokolt esetekben egy szerződés meghosszabbításai meghaladhatják a szerződés eredeti időtartamát.
- (7) Az EKB/2007/5 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Módosítások

Az EKB/2007/5 határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő fogalom meghatározással egészül ki:

„q) »kutatási és fejlesztési szerződések a bankjegybiztonság területén« olyan szerződések, amelyek ellenőrzött feltételek mellett, a következők egyike céljából végzett elméleti munkára vagy gyakorlati kísérletekre, elemzésre vagy kutatásra vonatkoznak:

⁽¹⁾ HL L 80., 2004.3.18., 33. o.

⁽²⁾ HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

⁽³⁾ HL L 314., 2009.12.1., 64. o.

⁽⁴⁾ HL L 184., 2007.7.14., 34. o.

⁽⁵⁾ A C-480/06. sz., Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság ügyben hozott ítélet (EBHT 2009, I-4747. o.).

⁽⁶⁾ A C-406/08. sz., Uniplex (UK) Ltd kontra NHS Business Services Authority ügyben hozott ítélet (EBHT 2010, I-0000. o.) és a C-456/08. sz., Európai Bizottság kontra Írország ügyben hozott ítélet (EBHT 2010, I-0000. o.).

⁽⁷⁾ HL L 80., 2004.3.18., 42. o.

- új ismeretek megszerzése, valamint az eurobankjegyek (beleértve azok eredeti anyagait) eredeti elkészítésére, előállítására, szállítására, kibocsátására, hitelesítésére és megsemmisítésére szolgáló új anyagok, előállítási eljárások vagy berendezések létrehozása, illetve a már meglévők fejlesztése;
- az eurobankjegyek (beleértve azok eredeti anyagait) eredeti elkészítésére, előállítására, szállítására, kibocsátására, hitelesítésére és megsemmisítésére szolgáló új anyagok, termékek vagy berendezések gyártásának megkezdése, illetve a már meglévők fejlesztése.

A kutatási és fejlesztési szerződések a bankjegybiztonság területén nem foglalják magukba az eurobankjegyek kísérleti nyomtatására vonatkozó szerződéseket.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az EKB és az NKB-k közötti együttműködési megállapodások, amelyek az eurorendszer/KBER tekintetében fennálló közérdekű feladatok teljesítésének célját szolgálják;”

b) a (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az EKB és más uniós intézmények és testületek, nemzetközi szervezetek vagy kormányzati ügynökségek közötti együttműködési megállapodások, amelyek közérdekű feladatok teljesítésének célját szolgálják;”

3. A 4. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A következő értékhatárok alkalmazandók:

- a) 193 000 EUR árubeszerzési és szolgáltatásnyújtási szerződések esetében;
- b) 4 845 000 EUR építési beruházásra irányuló szerződések esetében.”

4. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) ha az EKB titkosnak nyilvánította a szerződéseket, vagy ha a szerződés teljesítését az EKB biztonsági szabályai szerint különleges biztonsági intézkedéseknek kell kísérniük, illetve ha az EKB alapvető érdekeinek védelme ezt igényli. A kutatási és fejlesztési szerződések a bankjegybiztonság területén különleges biztonsági intézkedéseket tesznek szükségessé, és azok ezért kivételt képeznek az ebben a határozatban meghatározott követelmények alól.”;

b) a (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) egészségügyi és szociális szolgáltatások.”

5. A 7. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha a szerződést határozott időre kötik, annak időtartamát a következő feltételekkel lehet meghosszabbítani:

- a) a hirdetmény vagy a III. fejezetben közzétett eljárások esetén az ajánlattételi felhívás lehetővé tette a meghosszabbítást;
- b) a lehetséges meghosszabbítások kellően indokoltak;
- c) a lehetséges meghosszabbításokat figyelembe vették az alkalmazandó eljárás 4. cikkben foglaltak szerinti meghatározásakor.

A kellően indokolt eseteket kivéve a meghosszabbítások összeje főszabály szerint nem haladhatja meg az első szerződés időtartamát.”

6. A 21. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők úgy vélik, hogy az EKB-nak a hirdetményben, az ajánlati felhívásban vagy a kiegészítő iratokban meghatározott követelményei hiányosak, nem konzisztensek vagy jogellenesek, illetve valamely más részvételre jelentkező/ajánlattevő megsértette az alkalmazandó közbeszerzési szabályokat, észrevételeiket 15 napon belül írásban közlik az EKB-val. Amennyiben a szabálytalanság az ajánlati felhívást vagy az EKB által kiküldött más dokumentumot érinti, a határidő a dokumentáció kézhezvételének időpontjától indul. Egyéb esetekben a határidő a szabálytalanságnak a részvételre jelentkezők/ajánlattevők általi felfedezését vagy azt követően indul, hogy arról tudomást szerezhettek. Ezt követően az EKB a kérésnek megfelelően elvégezheti a javítást, vagy kiegészítheti a követelményeket, illetve a kérésnek megfelelően orvosolhatja a szabálytalanságot, vagy indokolás mellett elutasíthatja a kérést. Az olyan ellenvetéseket később nem lehet felvetni, amelyeket az EKB-val 15 napon belül nem közöltek.”

7. A 28. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők az értesítés kézbesítésétől számított 15 napon belül kérhetik az EKB-t, hogy indokolja meg a jelentkezésük vagy az ajánlatuk elutasítását, valamint hogy számukra a jelentkezésük vagy ajánlatuk elbírálásával kapcsolatos valamennyi dokumentumról másolatot adjon. Azok a sikertelen ajánlattevők, akiknek az ajánlata elfogadható volt, megtudhatják a sikeres ajánlattevő nevét, valamint ajánlatának legfontosabb jellemzőit és viszonylagos előnyeit. A sikeres ajánlat elbírálásával kapcsolatos valamennyi dokumentumról másolatot is kérhetnek a (4) bekezdésre figyelemmel.”

8. A 30. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az ajánlattevők az értesítés kézbesítésétől számított 15 napon belül kérhetnek az EKB-től indokolást az ajánlatuk elutasítása tekintetében, valamint másolatot az ajánlatuk elbírálásával kapcsolatos valamennyi dokumentumról.”

2. cikk

Hatálybalépés

(1) Ez a határozat 2010. október 1-jén lép hatályba.

(2) Az e határozat hatálybalépése előtt megkezdett ajánlattételi eljárásokat az EKB/2007/5 határozat azon rendelkezéseivel

összhangban kell befejezni, amelyek az ajánlattételi eljárás megkezdésekor hatályban voltak. E rendelkezés alkalmazásában egy ajánlattételi eljárás azon a napon kezdődik, amelyen a hirdetményt elküldték az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, illetve az olyan esetekben, amikor nincs szükség ilyen hirdetményre, azon a napon, amelyen az EKB egy vagy több szállítót felkér az ajánlat benyújtására.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2010. július 27-én.

az EKB elnöke
Jean-Claude TRICHET